

## CURRÍCULUM VITÆ ABREVIADO

**Mirella Marotta Peramos**

[marotta@ucm.es](mailto:marotta@ucm.es)

Es **Doctora en Filología Italiana** por la Universidad Complutense de Madrid (1993) con Premio Extraordinario de Doctorado y **Licenciada en Filología Italiana** por la Universidad Complutense de Madrid (1986) también con Premio Extraordinario. Es Profesora **Titular de Universidad** de la UCM desde noviembre del 2000. Desde el 2004 hasta el 2016 se ha encargado de la **Coordinación de los estudios de Traducción e Interpretación**, primero en el CES Felipe II, Centro adscrito a la Universidad Complutense y de septiembre de 2014 hasta octubre de 2016 en la Facultad de Filología de la UCM como Delegada del Decano para la implantación del Grado. En la actualidad es **Subdirectora del Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción**.

Es miembro principal del **Grupo de Investigación UCM n.º 940989**: *Aplicaciones de las tecnologías de la información y la comunicación a la traducción*. Sus líneas fundamentales de investigación son: la teoría de la traducción; el análisis de traducciones del italiano; la revisión y corrección de traducciones; la crítica literaria de textos italianos; el estudio de aspectos de la estética de la Posmodernidad; la Literatura de Viajes.

Ha sido profesora de *El Atril del Traductor* del Centro Virtual Cervantes en la combinación Italiano – Español. En la actualidad imparte clases de Teoría de la Traducción en el Grado en Traducción e Interpretación de la UCM.

Ha participado como investigadora principal en los siguientes Proyectos de Investigación: *Imágenes de Madrid. Relaciones de viaje del siglo XVIII*. Proyecto de investigación de la Universidad Complutense de Madrid, n.º de referencia: PR3/04-12445 (2004); *Aproximación a una didáctica de la revisión de textos universitarios y traducciones*, proyecto de innovación educativa y mejora de la docencia UCM 2011 n.º 128; *Planificación, diseño y desarrollo de una herramienta informática integrada para la didáctica de la subtitulación*, proyecto de innovación educativa y mejora de la docencia UCM 2013 n.º 312; *Categorización de problemas/errores de traducción para su aplicación a la didáctica*, Proyecto de Innovación UCM 2017 n.º 320; *Enfoques metodológicos en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la revisión de traducciones*, Proyecto de Innovación UCM 2018 n.º 102.